

RÖMER BABY-SAFE plus



PL

Instrukcja użytkowania

Cieszymy się, że nasz RÖMER BABY-SAFE plus może w bezpieczny sposób służyć Państwa dziecku w pierwszych miesiącach jego życia.

Aby właściwie chronić dziecko należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania i montowania fotelika RÖMER BABY-SAFE plus zawartych w tej instrukcji.

Pytania dotyczące użytkowania należy kierować bezpośrednio do nas.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH

Spis treści

1. Zastosowanie	5
2. Użytkowanie w pojazdach	7
3. Zabezpieczenie dziecka w pojeździe	9
3.1 Zdejmowanie wkładki podtrzymującej	13
3.2 Ustawianie uchwyty kołyski fotelika	15

CZ

Návod k použití

Těší nás, že naše RÖMER BABY-SAFE plus může bezpečně provázet Vaše dítě prvními měsíci jeho života.

Abyste mohli své miminko správně chránit, musíte RÖMER BABY-SAFE plus bezpodmínečně používat a zabudovat tak, jak popisujeme v tomto návodu.

Pokud budete mít ještě dotazy k použití, obraťte se prosím na nás.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH

Obsah

1. Vhodnost	6
2. Použití v automobilu	8
3. Zajištění Vašeho miminka	10
3.1 Odstranění ochranné podušky	14
3.2 Seřízení nosného třmene	16

SK

Návod na použitie

Teší nás, že náš RÖMER BABY-SAFE plus smie Vaše dieťa sprevádzať v prvých mesiacoch jeho života.

Aby mohlo byť Vaše dieťa správne chránené, musí byť RÖMER BABY-SAFE plus bezpodmienečne používaný a zabudovaný tak, ako je to popísané v tomto návode.

Ak máte ešte otázky, týkajúce sa používania, obraťte sa prosím na nás.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH

Obsah

1. Spôsobilosť	6
2. Použitie vo vozidle	8
3. Zaistenie Vášho dieťaťa vo vozidle	10
3.1 Odstránenie opornej podušky	14
3.2 Prestavenie držadla na nosenie	16

PL

CZ

SK

3.3 Dopasowywanie zagłówka	19
3.4 Poluznianie pasów bezpieczeństwa fotelika ..	21
3.5 Zapinanie dziecka w kołysce fotelika.....	23
3.6 Napinanie pasów	25
3.7 Jak należy zabezpieczyć dziecko w foteliku?	27
4. Mocowanie fotelika w pojeździe	29
4.1 Przypinanie kołyski fotelika.....	33
4.2 Jak należy zabezpieczyć dziecko w foteliku? ..	39
5. Mocowanie daszku przeciwsłonecznego	41
6. Mocowanie na wózku dziecięcym	43
7. Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji	47
7.1 Konserwowanie zapięcia pasa bezpieczeństwa	49
7.2 Czyszczenie	55
7.3 Ściąganie pokrowca	57
7.4 Wypinanie pasów	59
7.5 Zakładanie pasów	61
7.6 Naciąganie pokrowca	63
8. Wskazówki dotyczące utylizacji poszczególnych części fotelika	65
9. Foteliki dla dzieci starszych	67
10. 2 lata gwarancji	69
11. Karta gwarancyjna / lista kontrolna przekazania	76

3.3 Přizpůsobení opěrky hlavy	20
3.4 Uvolnění ramenního pásu.....	22
3.5 Upnutí miminka	24
3.6 Napnutí pásu.....	26
3.7 Tak je Vaše miminko správně zajištěné	28
4. Zabudování v automobilu	30
4.1 Připnutí dětské vaničky	34
4.2 Tak je Vaše dětská vanička správně zabudovaná	40
5. Umístění sluneční stříšky	42
6. Umístění na dětském kočárku	44
7. Návod na technickou údržbu	48
7.1 Údržba zámků pásu	50
7.2 Čištění	56
7.3 Stažení povlaku	58
7.4 Vymontování pásů	60
7.5 Zabudování pásů	62
7.6 Natažení potahu.....	64
8. Upozornění k likvidaci.....	66
9. Následné sedačky	68
10. 2 roky záruka	70
11. Záruční karta / předávací šek.....	78

3.3 Nastavenie opierky hlavy	20
3.4 Povolenie pásov na pleciah	22
3.5 Pripútanie dieťaťa	24
3.6 Napnutie pásov	26
3.7 Tak je Vaše dieťa správne zaistené	28
4. Montáž vo vozidle	30
4.1 Upevnenie koľisky pre dieťa vo vozidle	34
4.2 Takto je Vaša detská koľíska správne namontovaná	40
5. Pripevnenie slnečného krytu	42
6. Pripevnenie na kočík	44
7. Návod k údržbe	48
7.1 Starostlivosť o uzáver pásu	50
7.2 Čistenie	56
7.3 Stiahnutie pot'ahu	58
7.4 Demontáž pásov	60
7.5 Montáž pásov	62
7.6 Natiahnutie pot'ahu	64
8. Pokyny k odstráneniu.....	66
9. Nasledujúce sedadlá	68
10. 2 ročná záruka	70
11. Záručný list / Potvrdenie o prevzatí	80

RÖMER fotelik samochodowy dla dzieci	Kontrola i zezwolenie zgodne z ECE* R 44/03	
	Grupa	Waga dziecka
BABY-SAFE plus	0+	do 13 kg

*ECE = Europejska Norma Bezpieczeństwa

RÖMER dětská autosedačka	Přezkoušení a schválení podle ECE* R 44/03	
	Skupina	Těles. hmotnost
BABY-SAFE plus	0+	do 13 kg

*ECE = Evropská norma pro bezpečnostní vybavení

RÖMER Detská sedačka do auta	Skúška a pripustenie podľa ECE* R 44/03	
	Skupina	Telesná hmotnosť
BABY-SAFE plus	0+	do 13 kg

*ECE =Európska norma pre bezpečnostné vybavenie

1. Zastosowanie

Zakres zezwolenia

- Fotelik samochodowy został zaprojektowany, sprawdzony i dopuszczony zgodnie z wymogami europejskich norm dotyczących urządzeń służących bezpieczeństwu dzieci (ECE R 44/03). Znak kontroli E (w kółku) oraz numer zezwolenia znajdują się na etykiecie (nalepka na foteliku).
- Zezwolenie traci ważność z chwilą dokonywania jakichkolwiek przeróbek ifotelika. Przeróbki takie może przeprowadzać wyłącznie producent.

1. Vhodnost

Schválení

- Dětská autosedačka je dimenzovaná, testovaná a schválená podle požadavků evropské normy pro dětská bezpečnostní zařízení (ECE R 44/03). Zkušební značka E (v kroužku) a číslo schválení jsou umístěny na etiketě o schválení (nálepka na dětské autosedačce).
- Schválení zaniká, jakmile na dětské autosedačce něco změníte. Změny smí provádět výhradně výrobce.

1. Spôsobilosť

Pripustenie

- Detská autosedačka je konštruovaná, kontrolovaná a pripustená podľa požiadaviek európskej normy pre bezpečnostné vybavenia pre deti (ECE R 44/03). Kontrolná značka E (v kruhu) a číslo pripustenia sa nachádzajú na etikete pripustenia (nálepka na detskej autosedačke).
- Pripustenie stratí svoju platnosť akonáhle niečo zmeníte na detskej autosedačke. Zmeny smie vykonávať výhradne výrobca.

2. Użytkowanie w pojazdach

Uwaga niebezpieczeństwo! Uderzająca w kołyskę fotelika poduszka powietrzna może poważnie zranić a nawet spowodować śmierć dziecka.



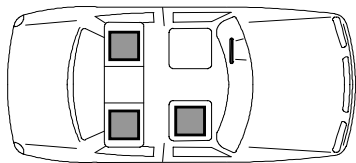
Nie należy zatem stawiać kołyski na siedzeniu pasażera, jeśli z przodu znajduje się poduszka powietrzna! 3)

Należy przestrzegać wskazań dotyczących stosowania fotelików dziecięcych, zawartych w książce pojazdu, w którym kołyska będzie mocowana.

W jaki sposób mogą Państwo stosować fotelik dziecięcy:

zgodnie z kierunkiem jazdy	nie
w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	tak
stosując pas 2-punktowy	nie 1)
stosując pas 3-punktowy 2)	tak
na siedzeniu pasażera obok kierowcy	tak 3)
na bocznych siedzeniach tylnych	tak
na środkowym siedzeniu tylnym	nie 4)

(Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.)



2. Použití v automobilu

Nebezpečí! Airbeg, který dolehne na dětskou vaničku, může Vaše dítě těžce poranit nebo dokonce usmrtit.



Nepoužívat na sedadlo spolujezdce s čelním airbagem! 3)

K tomu prosím dodržujte upozornění k použití dětských autosedaček ve své příručce k automobilu.

Tak můžete použít svoji dětskou autosedačku:

ve směru jízdy	ne
proti směru jízdy	ano
s 2-bodovým-pásem	ne 1)
s 3-bodovým-pásem 2)	ano
na sedadle spolujezdce	ano 3)
na vnějších zadních sedadlech	ano
na prostředním zadním sedadle	ne 4)

(dodržujte prosím předpisy své země).

2. Použitie vo vozidle

Nebezpečenstvo! Airbag, ktorý narazí na detskú kolísku môže Vaše dieťa ťažko zraniť alebo ho dokonca i usmrtiť.



Nepoužívať na sedadle spolujazdca, ak má vozidlo čelný airbag! 3)

Prosím dbajte pritom na pokyny pre používanie detských autosedačiek, uvedené v príručke Vášho vozidla.

Tak môžete použiť Vašu detskú autosedačku:

v smere jazdy	nie
proti smeru jazdy	áno
s 2-bodovým pásom	nie 1)
s 3-bodovým pásom 2)	áno
na sedadle spolujazdca	áno 3)
na vonkajších zadných sedadlách	áno
v strede zadného sedadla	nie 4)

(Prosím dbajte na predpisy svojej krajiny.)



- 1) W razie wypadku stosowanie pasa 2-punktowego znacznie zwiększa ryzyko doznania obrażeń przez dziecko.
- 2) Pas zabezpieczający musi być dopuszczony do użytku zgodnie z normą ECE R 16 (lub z inną porównywalną). Dopuszczenie do użytku powinno być oznaczone np. literą "E" lub "e" w kółku, a znak taki powinien się znajdować na etykiecie pasa.
- 3) Nie stosować na siedzeniu pasażera obok kierowcy, jeśli z przodu znajduje się poduszka powietrzna!
- 4) Zezwala się na użytkowanie fotelika, jeśli jest on wyposażony w pas 3-punktowy.

3. Zabezpieczenie dziecka w pojeździe



Aby zapewnić dziecku należyte bezpieczeństwo należy:

- układając dziecko w foteliku zawsze przypinać je pasami.
- nie pozostawiać bez opieki dziecka znajdującego się w kołysce fotelika, jeśli stawiamy ją na powierzchniach znajdujących się wysoko nad podłożem (np. na przewijaku, stole...).



- 1) Použití 2-bodového pásu podstatně zvyšuje riziko poranění při nehodě.
- 2) Pás musí být schválený podle ECE R 16 (nebo srovnatelné normy), např. viditelně na obroubeném „E“, „e“ na zkušební etiketě na pásu.
- 3) Nepoužívat na sedadlech pro spolujezdců s čelním airbagem!
- 4) Použití je možné, když je tam 3-bodový pás

3. Zajištění Vašeho miminka



Na ochranu Vašeho miminka

- Připoutejte vždy své miminko ve vaničce dětské sedačky.
- Nikdy nenechávejte své miminko v sedačce bez dozoru, když ho odstavíte na zvýšených plochách. (např. komoda, stůl...)
- **Pozor!** Plastové díly vaničky dětské sedačky se na slunci zahřívají. Vaše miminko se potom může popálit.



- 1) Použitie 2-bodového bezpečnostného pásu podstatne zvyšuje riziko zranenia Vášho dieťaťa pri nehode.
- 2) Pás musí byť schválený podľa ECE R 16 (alebo porovnateľnej normy) napr. rozpoznateľné podľa "E" v kruhu a "e" na skúšobnej etikete na páse.
- 3) Nepoužívať na sedadle spolujazdca s čelným airbagom!
- 4) Použitie je možné, ak existuje 3-bodový pás.

3. Zaistenie Vášho dieťaťa vo vozidle



Na ochranu Vášho dieťaťa

- Vždy pripútajte Vaše dieťa v detskej kolíske.
- Nenechávajte nikdy Vaše dieťa v detskej kolíske bez dozoru, ak ju postavíte na vyvýšenej ploche. (napr. komoda k prebaľovaniu, stôl...)
- **Pozor!** Diely z umelej hmoty detskej

- **Uwaga!** Elementy kołyski wykonane z tworzywa sztucznego nagrzewają się na słońcu. Dziecko może się poparzyć dotykając rozgrzanych części, dlatego należy zarówno je jak i kołyskę chronić przed intensywnym światłem słonecznym (osłaniając ją np. cienką chustą).
- Kołyska fotelika zajmuje tylko jedno miejsce. Ta zaleta wymaga jednak tego, aby dziecko znajdowało się w pozycji półleżącej. Należy tak często jak jest to możliwe wyciągać dziecko z kołyski, aby odciążać jego kręgosłup. W przypadku dłuższych podróży należy stosować przerwy. Także poza samochodem należy pamiętać o tym, by nie pozostawiać dziecka zbyt długo w kołysce fotelika.

- Jeśli dziecko jest jeszcze bardzo małe, załączona wkładka podtrzymująca umożliwi zachowanie ergonomicznej pozycji dziecka.
Uwaga! Wkładkę podtrzymującą można stosować tylko wtedy, gdy zagłówek znajduje się w najniższej pozycji (por. 3.1).

- Chraňte své miminko i dětskou vaničku před intenzivním slunečním zářením (položte např. přes vaničku lehký šátek).
- Dětská vanička namáhá mechanicky pouze jedno sedadlo. Tato výhoda je však podmíněna pololežící polohou miminka.
Vyndávejte své miminko co možná nejčastěji z vaničky dětské autosedačky a odlehčete tak jeho páteři. Přerušte k tomu delší jízdy autem. Když jste z auta venku, myslte na to, abyste své miminko nenechávali moc dlouho v dětské vaničce.
- Když je Vaše miminko ještě hodně malé, zlepši naše opěrná poduška, která je součástí dodávky autosedačky, ergonomii pro Vaše miminko.
Pozor! Opěrnou podušku používejte pouze v nejnižší poloze opěrky hlavy (viz 3.1).

- kolisky sa na slnku zahrievajú. Vaše dieťa sa môže na nich popáliť. Chráňte Vaše dieťa a detskú kolísku pred intenzívnym slnečným žiarením (napr. prikryte kolísku ľahkou šatkou).
- Detská kolíska potrebuje iba jedno miesto na sedenie. Táto výhoda podmieňuje však pololežiacu polohu dieťaťa v kolíske.
Vyberte Vaše dieťa tak často z detskej kolisky, ako je to len možné a odľahčíte tým jeho chrbticu. Pri dlhších jazdách robte prestávky. Myslite tiež mimo vozidla na to, aby dieťa neležalo príliš dlho v detskej kolíske.
- Ak je Vaše dieťa ešte veľmi malé, tak naša spoludodávaná oporná poduška zlepšuje ergonómiu pre Vaše dieťa.
Pozor! Opornú podušku používajte len v najspodnejšej polohe opierky hlavy (viď 3.1).



PL

3.1 Zdejmowanie wkładki podtrzymującej

Wkładka podtrzymująca **24** zapewnia małym niemowlętom konieczne podparcie w foteliku.

Wkładkę podtrzymującą **24** można stosować do czasu, gdy dziecko będzie tak duże, iż konieczne będzie przestawienie zagłówka **16** z najniższej pozycji, odpowiednio do zmienionej wysokości (por. 3.3).

✎ Należy wyjąć wkładkę podtrzymującą **24** z kieszeni w pokrowcu zagłówka.

CZ

3.1 Odstranění ochranné podušky

Ochranná poduška **24** poskytuje Vašemu ještě malému miminku potřebnou podporu.

Ochrannou podušku **24** můžete používat tak dlouho, dokud Vaše miminko nebude tak velké, že se bude muset opěrka hlavy **16** z nejnižší polohy přestavit výš (viz 3.3).

✎ Vyndejte ochrannou podušku **24** z kapsy v potahu opěrky hlavy.

SK

3.1 Odstránenie opornej podušky

Oporná poduška **24** dáva Vášmu ešte malému dieťaťu potrebnú oporu.

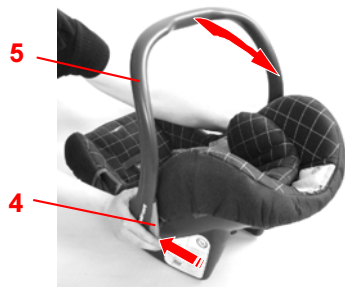
Opornú podušku **24** môžete používať tak dlho, až kým nebude Vaše dieťa tak veľké, že budete musieť prestaviť opierku hlavy **16**, z najspodnejšej polohy do výšky (viď 3.3).

✎ Vyberte opornú podušku **24** z vrečka v potahu opierky hlavy.

PL

CZ

SK



PL

3.2 Ustawianie uchwytu kołyski fotelika

Uchwyt kołyski można ustawić w jednej z trzech pozycji:

- ✧ Aby ustawić wybraną pozycję należy jednocześnie nacisnąć oba przyciski 4 znajdujące się na uchwycie 5.
- ✧ Naciskając przyciski 4, przestawiamy uchwyt 5 do przodu lub do tyłu, wybierając dowolne położenie.

- **A:** Pozycja zalecana przy noszeniu oraz przy transportowaniu w samochodzie

CZ

3.2 Přestavení nosného třmene

Nosný třmen můžete zaklapnout ve třech polohách:

- ✧ Stiskněte současně obě tlačítka 4 na nosném třmenu 5.
- ✧ Nyní vychylte nosný třmen 5 se stisknutými tlačítky 4 dopředu nebo dozadu do požadované polohy.

- **A:** K nošení a dopravě v autě

SK

3.2 Prestavenie držadla k noseniu

Držadlo k noseniu môžete nechať zapadnúť do troch rôznych polôh:

- ✧ Stlačte súčasne obe tlačítka 4 na držadle k noseniu 5.
- ✧ Presuňte teraz držadlo k noseniu 5 so stlačenými tlačítkami 4 dopredu alebo dozadu, do požadovanej polohy.

- **A:** Na nosenie a na prepravu v aute

PL

CZ

SK

B



C



PL

- **B**: Pozycja uchwyty zalecana przy układaniu dziecka w kołysce

- **C**: Ustawienie uchwyty wygodne dla zapewnienia kołysce stabilnego położenia poza pojazdem

CZ

- **B**: K uložení Vašeho miminka

- **C**: Pro bezpečný stav mimo auta

SK

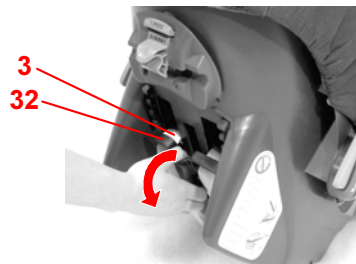
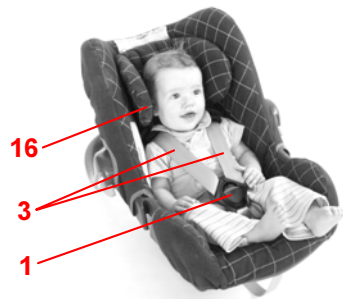
- **B**: Na vloženie Vášho dieťaťa

- **C**: Na bezpečné a stabilné postavenie mimo auta

PL

CZ

SK



PL

3.3 Dopasowywanie zagłówka

Właściwie dopasowany zagłówek fotelika **16** zapewni Państwa dziecku optymalne ułożenie w kołysce.

Zagłówek **16** należy ustawić w taki sposób, aby pas bezpieczeństwa fotelika **3** znajdował się na wysokości ramion dziecka lub nieco poniżej.

Aby dopasować wysokość zagłówka **16** do wzrostu dziecka należy:

- ✧ Rozpiąć zapięcie **1** (naciskając czerwony przycisk).
- ✧ Otworzyć zatrzask regulacji zagłówka **32**.

CZ

3.3 Přizpůsobení opěrky hlavy

Správně přizpůsobená opěrka hlavy **16** poskytuje Vašemu miminku v dětské vaničce optimální oporu.

Opěrka hlavy **16** musí být nastavena tak, aby ramenní pásy **3** ležely ve výšce ramen miminka nebo trochu níž.

Tak můžete přizpůsobit výšku opěrky hlavy **16** tělesné velikosti Vašeho miminka:

- ✧ Otevřete zámek pásu **1** (zatlačte na červené tlačítko).
- ✧ Vykloňte přestavovač opěrky hlavy **32** z rastru.

SK

3.3 Nastavenie opierky hlavy

Správne nastavená opierka hlavy **16** dáva Vášmu dieťaťu optimálne držanie v detskej kolíske.

Opierka hlavy **16** musí byť nastavená tak, aby pásy na pleciah **3** ležali vo výške pliec dieťaťa alebo trochu pod ňou.

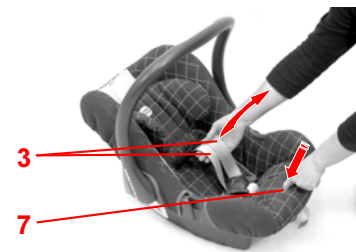
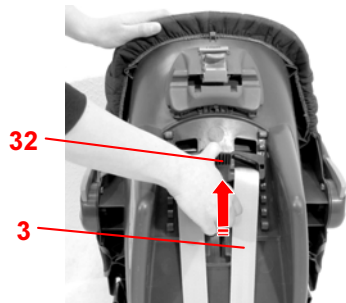
Tak môžete nastaviť opierku hlavy **16** na telesnú výšku Vášho dieťaťa:

- ✧ Otvorte uzáver pásov **1** (stlačiť červené tlačítko).
- ✧ Preklopte nastavovač opierky hlavy **32** zo západky.

PL

CZ

SK



PL

- ✎ Przesunąć zatrzask regulacji zagłówka **32** na odpowiednią wysokość pasa, a następnie zamknąć zatrzask.

3.4 Poluznianie pasów bezpieczeństwa fotelika

- ✎ Naciskamy na przycisk regulacyjny **7** ciągnąc jednocześnie oba pasy **3** do przodu.

CZ

- ✎ Posuňte seřizovač opěrky hlavy **32** do správné výšky pásu a zablokujte ho.

3.4 Uvolnění ramenních pásů

- ✎ Zatlačte na přestavovací tlačítko **7** a táhněte současně oba ramenní pásy **3** dopředu.

SK

- ✎ Posuňte nastavovač opierky hlavy **32** do správnej výšky pásu a zasuňte ho.

3.4 Povolenie pásov na plecía

- ✎ Stlačte prestavovacie tlačítko **7** a ťahajte súčasne oba pásy na plecía **3** smerom dopredu.

PL

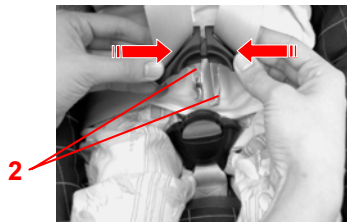
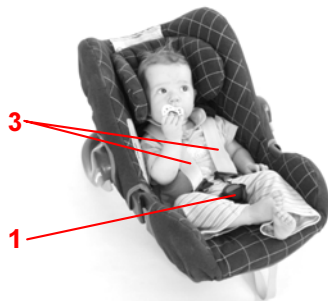
CZ

SK

3.5 Zapinanie dziecka w kołysce fotelika

- ✧ Poluźniamy pasy bezpieczeństwa fotelika. (por. 3.4)
 - ✧ Rozpiąć zapięcie **1** (naciskając czerwony przycisk).
 - ✧ Układamy dziecko w kołysce fotelika.
 - ✧ Zakładamy pasy **3** na ramiona dziecka.
- Uwaga!** Nie można skręcać ani zamieniać pasów.

- ✧ Łączymy ze sobą obie części zapięcia **2...**



3.5 Připoutání kojence

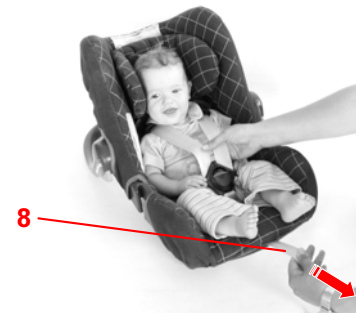
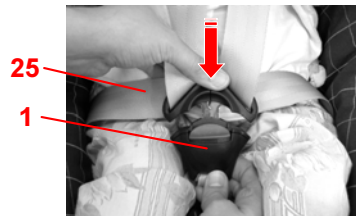
- ✧ Uvolnění ramenních pásů. (viz. 3.4)
 - ✧ Otevřete zámek pásu **1** (zatlačte na červené tlačítko).
 - ✧ Položte své miminko do dětské vaničky.
 - ✧ Ved'te ramenní pásy **3** přes ramena svého miminka.
- Pozor!** Ramenní pásy nepřekrčte nebo nezaměňte.

- ✧ Sved'te oba jazyčky zámku **2** k sobě...

3.5 Pripútanie diet'at'a

- ✧ Povoľte pásy na plecia. (viď 3.4)
 - ✧ Otvorte uzáver pásov **1** (stlačiť červené tlačítko).
 - ✧ Vložte Vaše diet'a do detskej kolisky.
 - ✧ Natiahnite pásy na plecia **3** cez plecia Vášho diet'at'a.
- Pozor!** Pásy na plecia nepretočiť alebo nezameniť.

- ✧ Spojte dohromady oba jazyky pásov **2** ...



PL

- ✧ ... zatraskujemy je, słysząc wyraźne kliknięcie **1**.
KLIK!
- ✧ Naciągamy pasy tak, by ściśle przylegały do ciała dziecka. (por. 3.6)
Uwaga! Pasy biodrowe **25** powinny przebiegać przez pachwiny dziecka tak głęboko, na ile to możliwe.

3.6 Napinanie pasów

- ✧ Aby napiąć pas bezpieczeństwa fotelika ciągniemy jego koniec **8**.
Uwaga! Należy wyciągać pas w pozycji poziomej (nie do góry lub w dół).

CZ

- ✧ ... a slyšitelně je zaklapněte v zámku pásu **1**.
KLIK!
- ✧ Napněte pásy tak, aby těsně dolehly na těle Vašeho miminka. (viz. 3.6)
Pozor! Neelastické pásy **25** musí probíhat co možná nejhluběji přes ohybové klouby Vašeho miminka.

3.6 Napnutí pásů

- ✧ Táhnete na konci pásu **8**.
Pozor! Konec pásů rovně vytáhněte, ne nahoru nebo dolů.

SK

- ✧ ... a nechajte ich počuteľne zapadnúť do uzáveru pásov **1**.
KLIK!
- ✧ Napnite pásy tak, aby tesne priliehali na telo Vášho dieťaťa. (viď 3.6)
Pozor! Pásy **25** musia priliehať čo najhlbšie cez slabiny Vášho dieťaťa.

3.6 Napnutie pásov

- ✧ Potiahnite za koniec pásu **8**.
Pozor! Konec pásu ťahajte rovno, nie smerom nahor alebo dolu.

PL

CZ

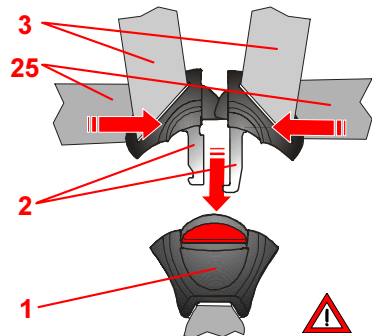
SK

3.7 Jak należy zabezpieczyć dziecko w foteliku?



Dla bezpieczeństwa dziecka należy sprawdzić czy...

- pasy bezpieczeństwa fotelika **3** znajdujące się w kołysce ściśle przylegają do ciała dziecka, nie ograniczając swobody jego ruchów,
- pasy bezpieczeństwa fotelika **3** są ułożone we właściwy sposób,
- pasy bezpieczeństwa fotelika **3** nie są poskręcane,
- wszystkie części zapięcia **2** pewnie tkwią w zapięciu pasów **1**.



3.7 Tak je Vaše miminko správně zajištěno



Pro bezpečnost svého miminka zkontrolujte, aby...

- ramenní pásy **3** dětské vaničky přiléhaly na tělo, aniž by miminko svíraly.
- byly ramenní pásy **3** správně nastavené,
- nebyly ramenní pásy **3** překroucené,
- byly jazyčky zámku **2** zaklaplé v zámku pásu **1**.

3.7 Tak je Vaše dieťa správne zaistené



Skontrolujte kvôli bezpečnosti Vášho dieťaťa, či...

- sú pásy na plecia **3** detskej kolísky priložené tesne na telo, bez toho, aby dieťa obmedzovali,
- sú pásy na plecia **3** správne nastavené,
- nie sú pásy na plecia **3** pretočené,
- zapadli jazyky uzáveru **2** správne do uzáveru **1**.

4. Mocowanie fotelika w pojeździe



Nigdy nie należy zostawiać bez opieki dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe.



Ochrona wszystkich pasażerów pojazdu

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku, niezabezpieczone przedmioty lub osoby mogą ranić pozostałych pasażerów. Dlatego należy uważać na to, by....

- oparcia siedzeń były stabilnie ustawione (należy np. zabezpieczyć składane siedzenia tylnie).
- zabezpieczyć w pojeździe wszelkie ciężkie lub kanciaste przedmioty (znajdujące się np. na półce przed tylną szybą).

4. Zabudování v automobilu



Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru v dětské autosedačce ve vozidle.



Na ochranu všech cestujících v motorovém vozidle

Při nouzovém zabrzdění nebo při úrazu mohou nezajištěné předměty a osoby poranit ostatní spolucestující. Proto prosím myslíte vždy na to, aby...

- zádomkové opěrky sedadel vozidla byly zajištěny (např. zablokování nesklopné lavice se zadními sedadly).
- byly ve vozidle zajištěny všechny těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami (z.B. místo na odkládání klobouků).
- byly všechny osoby ve vozidle připoutané.

4. Montáž do vozidla



Prosím nenechávajte nikdy Vaše dieťa v detskej autosedačke v aute bez dozoru.



Na ochranu všetkých cestujúcich vo vozidle

Pri núdzovom zabrzdení alebo pri nehode môžu nezabezpečené predmety a osoby zraniť ostatných spolucestujúcich. Prosím dbajte preto na to, aby boli vždy...

- operadlá sedadiel vozidla pevne uchytené (napr. sklápacie zadné sedadlo správne zapadnuté).
- vo vozidle sa nachádzajúce ťažké a ostrohranné predmety (napr. pod zadným sklom) zabezpečené.
- všetky osoby vo vozidle pripútané.
- aby bola detská autosedačka vo vozidle

- wszystkie osoby znajdujące się w pojeździe miały zapięte pasy bezpieczeństwa.
- zawsze zabezpieczyć fotelik znajdujący się w samochodzie, także wtedy, gdy nie przewożymy dziecka.

Ochrona pojazdu

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych, wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe wskutek używania fotelika. Aby tego uniknąć można np. podłożyć pod niego koc lub ręcznik.

- byla dětská autosedačka v autě vždy zajištěná, také když se nepoveze žádné dítě.

Na ochranu Vašeho vozidla

- Na některých automobilových potahách z citlivého materiálu (např. velur, kůže apod.) se mohou používáním dětských autosedaček objevit stopy opotřebení. Aby se tomu zabránilo, můžete např. podložit deku nebo ručník.

pripútaná, i keď v nej nie je prepravované dieťa.

Na ochranu Vášho vozidla

- Na niektorých autopot'ahoch z chýlostivých materiálov (napr. velúr, koža atď.) sa môžu objaviť vplyvom používania detských autosedačiek stopy opotrebenia. Aby ste tomu zabránili, tak môžete napr. pod detskú sedačku podložiť deku alebo uterák.

4.1 Przypinanie kołyski fotelika

Aby zabezpieczyć kołyskę fotelika przy pomocy 3-punktowego pasa, w który wyposażony jest pojazd, należy:

- ✧ ustawić kołyskę na siedzeniu samochodu w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy (dziecko patrzy do tyłu).
Wskazówka! Jeśli kołyska stoi niezbyt stabilnie lub jest przechylona pod zbyt dużym kątem, można poprawić jej położenie przy pomocy podłożonego pod nią koca. Można również ustawić ją na innym siedzeniu.
- ✧ Należy upewnić się, że uchwyt kołyski **5** ustawiony jest do góry (**A**).
- ✧ Wyciągamy pas bezpieczeństwa samochodu i przeciągamy go nad kołyską.
- ✧ Wpinamy końcówkę pasa do zamka pasa bezpieczeństwa **9**.

4.1 Připnutí dětské vaničky

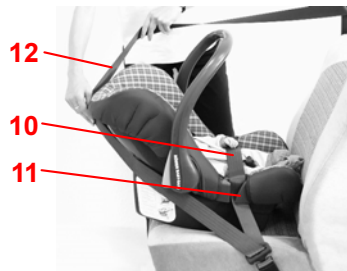
Tak zajistíte svoji dětskou vaničku 3-bodovým-pásem svého automobilu:

- ✧ Postavte dětskou vaničku na sedadlo automobilu proti směru jízdy (miminko se dívá dozadu).
Tip! Když dětská vanička stojí na sedadle vozidla nejistě nebo moc strmě, můžete to zlepšit tím, že pod ni položíte deku. Nebo zvolte jiné sedadlo.
- ✧ Přesvědčte se, že je nosný třmen **5** v horní poloze **A**.
- ✧ Vytáhněte automobilový pás ven a vedte ho přes vaničku dětské sedačky.
- ✧ Zacvakněte jazyček zámku v zámku pásu automobilu **9**.

4.1 Upevnenie detskej kolísky

Tak zaistíte Vašu detskú kolísku s 3-bodovým pásom vo Vašom vozidle:

- ✧ Postavte detskú kolísku proti smeru jazdy na sedadlo vozidla (dieťa sa pozerá smerom dozadu).
Tip! Ak bude detská kolíska stáť neisto alebo príliš kolmo na sedadle vozidla, tak môžete jej polohu zlepšiť podložením deky. Alebo zvolte iné sedadlo vozidla.
- ✧ Uistite sa, či je rukoväť na nosenie **5** v hornej polohe **A**.
- ✧ Vytiahnite bezpečnostný pás auta a vedte ho ponad detskú kolísku.
- ✧ Zasuňte jazyk pásu do uzáveru pásu vo vozidle **9**.



PL

✧ Wkładamy dolny pas bezpieczeństwa **10** do jasnoniebieskich prowadnic **11** znajdujących się po obu stronach krawędzi kołyski.

Uwaga! Należy uważać na to, by nie poskręcać pasów.

✧ Napinamy dolny pas **10**, ciągnąc poprzeczny pas bezpieczeństwa **12**.

Uwaga! Zapięcie pasa bezpieczeństwa samochodu **9** w żadnym wypadku nie może znajdować się w jasnoniebieskiej prowadnicy pasa kołyski **11** lub zbyt mocno wystawać z jasnoniebieskiej prowadnicy pasa do przodu **11** (w kierunku zgodnym z kierunkiem jazdy).

✧ Wyciągamy pas poprzeczny **12** poza koniec kołyski (ten w którym znajduje się głowa dziecka).

CZ

✧ Vložte pánevní pás **10** do světle modrých vedení pásu **11** na obou stranách okraje dětské vaničky.
Pozor! Nepřekrťte pás.

✧ Utáhněte pánevní pás **10** tím, že zatáhnete za diagonální pás **12**.
Pozor! Zámek pásu automobilu **9** nesmí v žádném případě ležet ve světle modrém vedení pásu **11** nebo sahat tak daleko dopředu, aby ležel (ve směru jízdy) ve světlomodrém vedení pásu **11**.

✧ Táhněte diagonální pás **10** za konec hlavy dětské vaničky.

SK

✧ Vložte bedrový pás **10** do svetlomodrých vedení pre pás **11** na oboch okrajových stranách detskej kolisky.
Pozor! Pás nepretočiť.

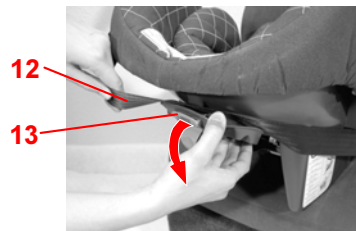
✧ Napnite bedrový pás **10** tým, že zatiahnete za diagonálny pás **12**.
Pozor! Uzáver pásu auta **9** nesmie v žiadnom prípade ležať vo svetlomodrom vedení pásov **11**, alebo tak ďaleko vpredu, že bude ležať (v smere jazdy) pred svetlomodrým vedením pásov **11**.

✧ Zložte diagonálny pás **12** za predný koniec detskej kolisky.

PL

CZ

SK



PL

- ✎ Przesuwamy pas poprzeczny **12** pomiędzy ciemnoniebieskim uchwytem **13** oraz kołyską fotelika, aż do momentu zaczepienia pasa.
- Uwaga!** Należy uważać na to, by nie poskręcać pasów.
- ✎ Napinamy pas poprzeczny **12**.

Wypinanie

- ✎ Nieznacznie odciągamy ciemnoniebieski uchwyt **13** od kołyski, aby móc odwiesić pas poprzeczny **12**.
- ✎ Rozpinamy zapięcie pasa bezpieczeństwa **9** wyciągając dolny pas **10** z jasnoniebieskiej prowadnicy **11**.

CZ

- ✎ Posuňte diagonální pás **12** mezi tmavomodrý držák **13** a dětskou vaničku tak daleko, až se pás zahákne.
- Pozor!** Nepřekrťte pás.
- ✎ Utáhněte diagonální pás **12**.

Vymontování

- ✎ Stlačte tmavomodrý držák **13** trochu pryč od dětské vaničky, aby se mohl diagonální pás **12** vyvěsit.
- ✎ Otevřete zámek pásu auta **9** a vyndejte pánevní pás **10** ze světle modrých vedení pásu **11**.

SK

- ✎ Posuňte diagonálny pás **12** medzi tmavomodrými držiakmi **13** a detskú koľisku zavesíte až do pásu.
- Pozor!** Pás nepretočíte.
- ✎ Napnite diagonálny pás **12**.

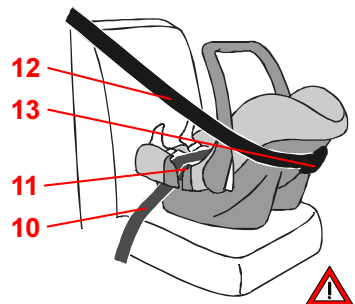
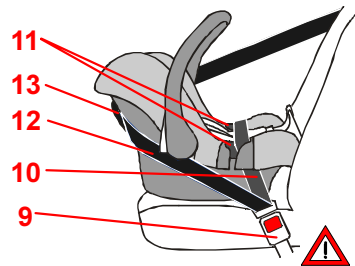
Demontáž

- ✎ Odtlačte tmavomodrý držiak pásu **13** trochu od detskej koľisky, aby ste mohli zvesiť diagonálny pás **12**.
- ✎ Otvorte uzáver pásu auta **9** a vyberte bedrový pás **10** zo svetlomodrých vedení pre pás **11**.

PL

CZ

SK



PL

4.2 Jak właściwie zamontować kołyskę fotelika?

 Dla bezpieczeństwa dziecka należy sprawdzić czy...

- kołyska fotelika jest zamocowana w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy,
- kołyska fotelika jest umieszczona na siedzeniu obok kierowcy tylko wtedy, gdy z przodu nie ma poduszki powietrznej, która mogłaby jej zagrażać,
- kołyska jest zamocowana przy pomocy **3-punktowego pasa bezpieczeństwa**,
- dolny pas bezpieczeństwa **10** przebiega przez obydwie jasnoniebieskie prowadnice **11** znajdujące się na krawędzi kołyski fotelika,
- pas poprzeczny kołyski **12** przebiega pomiędzy ciemnoniebieskim uchwytem **13** oraz kołyską,

CZ

4.2 Tak je Vaše dětská vanička správně zabudovaná

 Pro bezpečnost svého miminka zkontrolujte, aby...

- byla Vaše dětská vanička upevněna proti směru jízdy,
- byla dětská vanička upevněna na sedadle spolujezdce pouze tehdy, když na ni nemůže dosáhnout čelní airbag,
- byla dětská vanička upevněna nějakým **3-bodovým pásem**,
- pánevní pás **10** procházel oběma světlomodrými vedeními pásů **11** na okraji dětské vaničky.
- diagonální pás **12** procházel mezi tmavomodrým držákem **13** a dětskou vaničkou,

SK

4.2 Tak je Vaša detská kolíska správne namontovaná

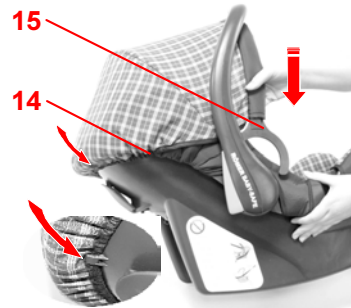
 Skontrolujte kvôli bezpečnosti Vášho dieťaťa, či...

- bola upevnená detská kolíska správnym smerom,
- bola upevnená detská kolíska na sedadle spolujazdca iba vtedy, ak na ňu nemôže pôsobiť žiaden čelný airbag,
- bola detská kolíska upevnená **3-bodovým** bezpečnostným pásom,
- prebieha bedrový pás **10** cez svetlomodré vedenia pásov **11** na okraji detskej kolísky,
- prebieha diagonálny pás **12** medzi tmavomodrými držiakmi **13** a detskou kolískou,

PL

CZ

SK



PL

- zapięcie pasa bezpieczeństwa **9** **nie znajduje się ani w** jasnoniebieskiej prowadnicy pasów kołyski **11** **ani przed nią 11**,
- pas bezpieczeństwa jest napięty i nie jest poskręcany.

5. Mocowanie daszku przeciwsłonecznego

- ✧ Naciągamy elastyczny brzeg pokrowca kołyski **14** ponad jej górną krawędź.
- ✧ Zaciskamy ramię **15** daszku składanego na przegubie uchwyty fotelika **5**.

CZ

- zámek pásu auta **9** **neležel ani ve** světle modrém vedení pásů **11** ani před **9** světle modrého vedení pásu **11**.
- byl pás auta napnutý a nebyl překroucený.

5. Umístění sluneční stříšky

- ✧ Táhněte elastickou hranu obruby **14** přes horní okraj dětské vaničky.
- ✧ Příchýtkami upevněte vidlici **15** třmenu krytu na kloub nosného třmenu **5**.

SK

- neleží uzáver pásu auta **9** **v svetlomodrom** vedení pásov **11** alebo pred svetlomodrým vedením pásov **11**,
- je pás auta napnutý a nie je pretočený.

5. Pripevnenie slnečného krytu

- ✧ Natiahnite elastický okraj krytu **14** na prednú časť okraja detskej kolisky.
- ✧ Nasuňte vidlicu **15** držiadla krytu na kĺb držiadla k noseniu **5**.

PL

CZ

SK

6. Mocowanie na wózku dziecięcym

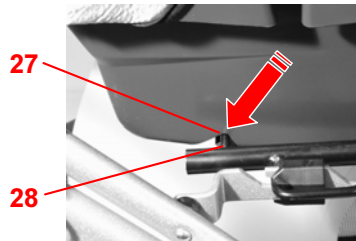
Fotelik dla dziecka RÖMER BABY-SAFE plus można zamocować za pomocą uchwytu **13** (zatrzask click & go) na wózku dziecięcym marki teutonia oraz britax by teutonia. Informacje na temat odpowiednich modeli można uzyskać w specjalistycznych punktach handlowych.



Aby zapewnić dziecku należyte bezpieczeństwo należy:

- przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zamieszczonych w instrukcji obsługi wózka,
- unikać podnoszenia lub przesuwania wózka dziecięcego trzymając za fotelik samochodowy.

✎ Szczeliny kołyski fotelika **27** zaczepiamy o uchwyt łączący **28** wózka dziecięcego.



6. Umístění na dětském kočárku

RÖMER BABY-SAFE plus se nechá pomocí držáku **13** (click & go) umístit na dětském kočárku značky teutonia a britax by teutonia. Váš specializovaný prodejce Vám rád podá informace o vhodných modelech.



Na ochranu Vašeho miminka

- Dodržujte bezpečnostní upozornění v návodu k použití Vašeho dětského kočárku.
- Nikdy nesahejte do dětské autosedačky, abyste mohli dětský kočárek nadzvednout nebo posunout.

✎ Zavěste kapsy **27** dětské vaničky do spojovacích tyčí **28** na dětském kočárku.

6. Pripevnenie na kočík

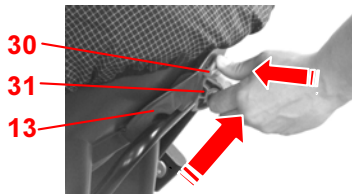
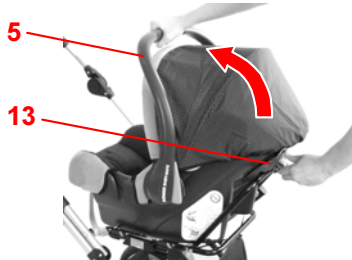
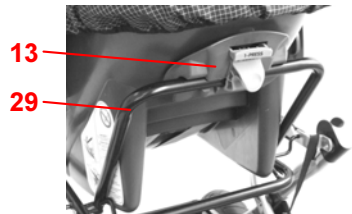
RÖMER BABY-SAFE plus sa dá s držiakom **13** (click & go) pripevniť na kočíky značky teutonia a britax by teutonia. Váš špecializovaný predajca Vás rád informuje o vhodných modeloch.



Na ochranu Vášho dieťaťa

- Dbajte na bezpečnostné pokyny uvedené v návode na použitie Vášho kočíka.
- Neuchopte nikdy detskú autosedačku, aby ste nadvihli alebo posunuli kočík.

✎ Zaveste drážky **27** detskej kolisky do spojovacej tyče **28** na kočíku.



PL

- ✧ Odchylamy kołyskę fotelika do tyłu, aż do momentu słyszalnego zatrzaśnięcia uchwyty 13 (zatrzaś click & go) w pałąku mocującym 29 wózka dziecięcego: „klik”.
Uwaga! Należy się upewnić, czy kołyska fotelika jest pewnie połączona z wózkiem dziecięcym.

Wypinanie

- ✧ Chwytny kołyskę fotelika za uchwyt do przenoszenia 5.
- ✧ Naciskamy szary przycisk 30 na uchwycie 13 (zatrzaś click & go) i odciągamy równocześnie dźwignię blokującą 31 do góry.
- ✧ Odchylamy kołyskę fotelika do przodu aż do momentu, gdy będzie możliwe zdjęcie jej z wózka dziecięcego.

CZ

- ✧ Nakloňte dětskou vaničku dozadu, až držák 13 (click & go) výškově zaskočí na upevňovacím třmenu 29 dětského kočárku „click”.
- Pozor!** Přesvědčte se, že je vanička bezpečně propojena s dětským kočárkem.

Vymontování

- ✧ Podržte vaničku pevně na nosném třmenu 5.
- ✧ Zatlačte na šedé tlačítko 30 na držáku 13 (click & go) a současně vytáhněte rozpěrku 31 nahoru.
- ✧ Naklopte vaničku dopředu tak daleko, až ji budete moci vyjmout z dětského kočárku.

SK

- ✧ Nakloňte detskú kolísku naspäť až kým držiak 13 (click & go) na rúčke pre uchytenie 29 kočíka počuteľne zapadne: „klik”.
- Pozor!** Uistite sa či je detská kolíska bezpečne spojená s kočíkom.

Demontáž

- ✧ Zachyťte detskú kolísku na nosnej rúčke 5.
- ✧ Zatlačte na sivé tlačítko 30 na držiaku 13 (click & go) a ťahajte súčasne závoru 31 smerom hore.
- ✧ Vytočte detskú kolísku predtým ako ju chcete odobrať z kočíka.

PL

CZ

SK

7. Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji



Aby chronić fotelik należy:

- Podczas wypadku, przy którym prędkość w chwili uderzenia była większa niż 10 km/h może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim wypadku należy oddać fotelik producentowi, w celu sprawdzenia go lub ewentualnej wymiany.
- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem ich uszkodzenia. Należy również upewniać się, że mechaniczne części działają bez zarzutu.
- Należy uważać na to, by nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, szyna siedzenia itp.)

7. Návod na technickou údržbu



Pro udržení ochranného účinku

- Při nehodě rychlostí nárazu více než 10 km/h se mohou vyskytnout poškození dětské autosedačky, která nejsou bezpodmínečně viditelná. Bezpodmínečně nechte takovou dětskou sedačku zkontrolovat a případně vyměnit u výrobce.
- Pravidelně kontrolujte poškození všech důležitých částí. Přesvědčte se, že mechanické díly bezvadně fungují.
- Dejte pozor na to, aby se dětská autosedačka nezaklínila mezi tvrdé části (dveře vozidla, kolejnice sedaček apod.) a nepoškodila.

7. Návod k údržbe



K udržaniu ochranného účinku

- Pri nehode s nárazovou rýchlosťou cez 10 km/h môžu vzniknúť na detskej autosedačke poškodenia, ktoré nemusia byť bezpodmienečne očividné. V takom prípade nechajte túto detskú sedačku bezpodmienečne skontrolovať výrobcom a prípadne ju nechajte vymeniť.
- Kontrolujte pravidelne všetky dôležité diely na poškodenia. Uistite sa, či všetky mechanické konštrukčné diely fungujú bezchybne.
- Dbajte na to, aby detská autosedačka nebola privretá a poškodená tvrdými časťami vozidla (dvere vozidla, koľajnice sedadiel atď.).

wskutek czego mógłby ulec uszkodzeniu.

- Uszkodzony fotelik (np. po upadku) należy oddać do sprawdzenia producentowi.

7.1 Konserwowanie zapięcia pasa bezpieczeństwa

Prawidłowe działanie zapięcia pasa w istotnym stopniu przyczynia się do zapewnienia bezpieczeństwa. Wadliwe funkcjonowanie, takie jak w podanych niżej sytuacjach spowodowane jest najczęściej zanieczyszczeniem zamka:

Objawy nieprawidłowego działania zamka

- Części zapięcia znajdujące się na końcu pasów uwalniane są wolniej niż zwykle przy naciśnięciu czerwonego przycisku.
- Nie można wpiąć części zapięcia znajdujących się na końcu pasów do zamka (nie chcą prawidłowo „zaskoczyć” i wypinają się).
- Części zapięcia znajdujące się na końcu pasów łączą się z pozostałą częścią zamka bez wyraźnie słyszalnego kliknięcia.
- Pojawiają się trudności przy wprowadzaniu części zapięcia znajdujących się na końcu pasów do zamka.
- Zapięcie pasa bezpieczeństwa daje się otworzyć jedynie przy użyciu siły.

- Poškozenou dětskou autosedačku (např. po srážu) nechte bezpodmínečně zkontrolovat od výrobce.

7.1 Údržba zámku pásu

Fungování zámku pásu podstatně zvyšuje bezpečnost. Funkční poruchy na zámku pásů je většinou možné odvodit na nečistoty:

Porucha funkce

- Jazyčky zámku při stlačení červeného tlačítka vyskočí zpomaleně.
- Jazyčky zámku již nezaskočí (znovu vyskočí).
- Jazyčky zámku zaskočí bez zřetelného „kliknutí“.
- Jazyčky zámku jsou při zasouvání bržděny (pastovitě).
- Zámek pásu se nechá ještě otevřít pouze velkou silou.

- Nechajte skontrolovať poškodenú detskú autosedačku (napr. po jeho páde) bezpodmienečne výrobcom.

7.1 Starostlivosť o uzáver pásu

Fungovanie uzáveru pásov prispieva podstatne k bezpečnosti. Funkčné poruchy na uzávere pásov súvisia najčastejšie so znečisteniami:

Funkčná porucha

- Jazyky pásov sa pri stlačení červeného tlačítka iba pomaly vysúvajú.
- Jazyky pásov nezapadajú viac do uzáveru (znovu sa vysunú).
- Jazyky pásov zapadajú bez dobre počuteľného „kliknutia“ do uzáveru.
- Jazyky pásov sú pri vsúvaní niečím brzdené (idú ako do cesta).
- Uzáver pásov sa dá otvoriť iba s vynaložením väčšej sily.

Sposoby usunięcia nieprawidłowości

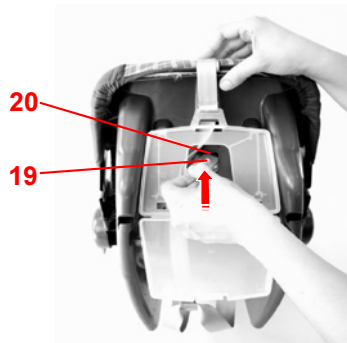
Aby wyczyścić zapięcie pasa w celu zapewnienia jego prawidłowego funkcjonowania należy:

1. Wymontować zapięcie pasa

- ✧ Rozpiąć zapięcie **1** (naciskając czerwony przycisk).
- ✧ Poluźnić pasy (por. 3. 4).
- ✧ Przechylić kołyskę do tyłu i otworzyć schowek z instrukcją użytkowania.
- ✧ Przełożyć metalową płytkę **19**, przy pomocy której zapięcie pasa **1** przymocowane jest do kołyski fotelika, przez otwór w pasie **20** (płytkę ustawiamy na sztorc).

2. Czyszczenie zapięcia pasa

- ✧ Wkładamy zapięcie pasa **1** na co najmniej godzinę do ciepłej wody wymieszanej z płynem do mycia naczyń.



Opatření k nápravě

Tak můžete zámek pásu vymýt, aby znovu bezvadně fungoval:

1. Vymontujte zámek pásu

- ✧ Otevřete zámek pásu **1** (zatlačte na červené tlačítko).
- ✧ Uvolněte pásy (viz 3.4).
- ✧ Nakloňte dětskou vaničku dozadu, a otevřete naváděcí přihrádku.
- ✧ Posuňte kovovou desku **19**, kterou je zámek pásu **1** upevněn na vaničce sedačky, hranou nahoru, drážkou pásu **20**.

2. Vymytí zámku pásu

- ✧ Položte zámek pásu **1** minimálně na 1 hodinu do teplé vody s promývacím prostředkem.

Opatrenie proti nedostatkom

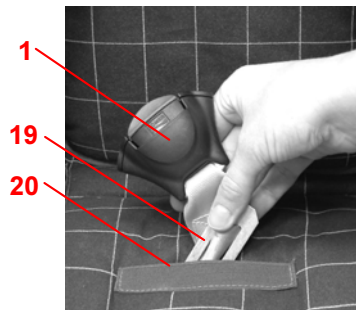
Uzáver pásov vymyť, aby znovu bezchybne fungoval:

1. Demontovať uzáver pásov

- ✧ Otvorte uzáver pásov **1** (stlačiť červené tlačítko).
- ✧ Povoľte pásy (viď 3.4).
- ✧ Vyklopte detskú kolísku smerom dozadu a otvorte priehradku pre návod k používaniu.
- ✧ Vysuňte kovovú dosku **19**, s ktorou je uzáver pásov **1** upevnený na detskej kolíske hranou nahor cez otvor pre pásy **20**.

2. Uzáver pre pásy vymyť

- ✧ Vložte uzáver pre pásy **1** najmenej na 1 hodinu do teplej vody s čistiacim prostriedkom.



PL

Następnie płuczemy je i pozostawiamy do całkowitego wyschnięcia.

3. Ponowne zakładanie zapięcia pasa

- ✎ Przekładamy metalową płytkę **19** ustawioną na sztorc z góry na dół przez otwór **20** znajdujący się w obiciu kołyski **oraz przez siedzenie fotelika**. Mocno ciągniemy zapięcie pasa **1** aby **sprawdzić jego zamocowanie**.

Objawy nieprawidłowego działania zamka

- Nie można wsunąć języka zamka **2** do zamka **1**.

Sposoby usunięcia nieprawidłowości

- ✎ Odblokować zamek **1** naciskając na czerwony przycisk.

CZ

Potom ho propláchněte a nechte dobře vyschnout.

3. Zamontování zámku pásu

- ✎ Posuňte kovovou desku **19** hranou nahoru ze shora dolů drážkou pásu **20** v potahu **a vaničkou sedačky**. Silou zatáhněte za zámek pásu **1**, abyste mohli **upevnění zkontrolovat**.

Porucha funkce

- Jazyček zámku **2** se již nedá zasunout do zámku pásu **1**.

Opatření k nápravě

- ✎ Stisknutím červeného tlačítka odblokujte zámek pásu **1**.

SK

Potom ho prepláchnite a nechajte ho dobre vyschnúť.

3. Uzáver pre pásy namontovať

- ✎ Vsuňte kovovú dosku **19** hranou zhora smerom nadol cez otvor pre pás **20** v potahu **a cez detskú kolísku**. Potiahnite silno uzáver na pásy **1**, aby ste **skontrolovali jeho upevnenie**.

Funkčná porucha

- Jazyk pásu **2** sa nedá vsunúť do uzáveru na pásy **1**.

Opatrenie proti nedostatkom

- ✎ Uzáver pásov **1** odblokovať stlačením červeného tlačítka.

PL

CZ

SK

7.2 Czyszczenie

Należy zwrócić uwagę na to, by na czas czyszczenia pokrowca stosować jedynie oryginalny pokrowiec zastępczy firmy RÖMER, gdyż stanowi on istotny element w funkcjonowaniu systemu. Pokrowiec zastępczy można otrzymać w sklepach specjalistycznych lub w przedstawicielstwach ADAC (Powszechnego Niemieckiego Automobilklubu).



Nie wolno używać fotelika **bez pokrowca**.

- **Pokrowiec** można ściągać i prać w pralce w temperaturze 30°C, wybierając program dla tkanin delikatnych i stosując odpowiedni proszek. Należy przestrzegać wskazówek podanych na wszywce pokrowca. Jeśli temperatura prania będzie wyższa niż 30°C możliwe jest odbarwienie się materiału pokrowca.

7.2 Čištění

Dbejte na to, že je nutné použít pouze originální náhradní potah RÖMER, neboť potah představuje podstatnou část funkce systému. Náhradu dostanete ve specializovaném obchodě nebo na pobočce ADAC (Německý autoklub).



Dětská autosedačka se nesmí používat **bez potahu**.

- **Potah** můžete stáhnout a vyprat v pračce jemným pracím prostředkem, šetrným programem při teplotě 30°C. Dodržujte, prosím, přesně návod na praní na potahu. Když budete prát při vyšší teplotě než 30 °C, mohla by se látka potahu zabarvit. Potah neodstřeďujte, a v žádném případě nesusušte v elektrické sušičce (látka se může uvolit z čalounění).

7.2 Čistenie

Dbajte na to, aby ste používali iba originálny RÖMER-pot'ah na sedadlo, lebo tento je podstatnou súčasťou bezpečnostného systému. Náhradné pot'ahy dostanete v špecializovaných predajniach alebo v kancelárii ADAC (nemecký autoklub).



Detská autosedačka sa nesmie nikdy používať **bez pot'ahu**.

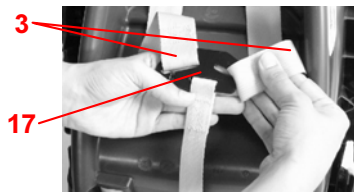
- **Pot'ah** môžete stiahnuť a vyprať s jemným pracím práškom v práčke pri teplote 30°C. Dodržujte pritom prosím presne návod na pranie uvedený na pot'ahu. Ak budete pot'ah prať pri teplote vyššej ako 30 °C, tak je možná strata farby látky pot'ahu. Pot'ah nežmýkajte a v žiadnom prípade ho nesusušte v sušičke (látka by sa mohla oddeliť od vlepenej vložky).

Pokrowca nie należy odwirowywać i w żadnym wypadku suszyć w elektrycznych suszarkach do bielizny (materiał pokrowca może oddzielić się od wyściółki).

- **Elementy z tworzywa sztucznego** można czyścić używając wody z mydłem. **Nie należy** stosować żadnych silnych środków czyszczących (np. rozpuszczalnika).
- **Pasy bezpieczeństwa** można zmywać letnią wodą z mydłem. **Uwaga!** Końcówkę zapięcia pasa **2** nie należy zdejmować z pasów.

7.3 Ściąganie pokrowca

- ✎ Rozpiąć zapięcie **1** (naciskając czerwony przycisk).
- ✎ Odczepiamy górne pasy bezpieczeństwa fotelika **3** od elementu łączącego **17**.



- Plastové **díly** můžete omýt mýdlovým roztokem. Nepoužívejte **žádné** ostré prostředky (jako např. rozpouštědla).
- **Pásky** můžete omýt vlažným mýdlovým roztokem. **Pozor!** Nikdy nevyndávejte jazýčky zámku **2** ze zámku.

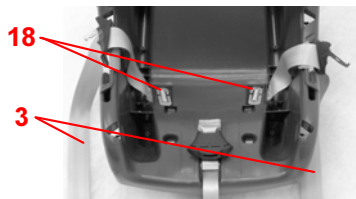
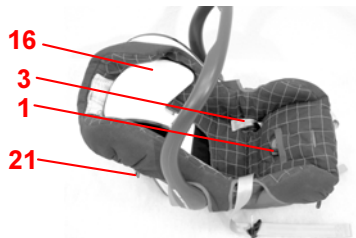
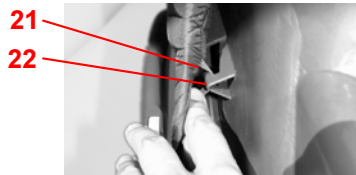
7.3 Stažení povlaku

- ✎ Otevřete zámek pásu **1** (zatlačte na červené tlačítko).
- ✎ Vyvěste ramenní pásy **3** ze spojovacího dílu **17**.

- **Diely** z umelej hmoty môžete umývať mydlovou vodou. Nepoužívajte **žiadne** ostré čistiace prostriedky (ako napr. riedidlá).
- **Pásky** sa môžu vyprať v teplej mydlovej vode. **Pozor!** Nikdy neodstraňujte jazyky uzáveru **2** z pásov.

7.3 Stiahnutie pot'ahu

- ✎ Otvorte uzáver pásov **1** (stlačiť červené tlačítko).
- ✎ Zveste pásy na plecia **3** zo spojovacieho dielu **17**.



PL

- ✧ Odczepiamy gumowe pętelki **21** pokrowca z zaczepów **22** poniżej krawędzi kołyski.
- ✧ Wyciągamy górne pasy bezpieczeństwa **3** z otworów **6** fotelika.
- ✧ Wyciągamy górne pasy bezpieczeństwa fotelika **3** wraz z końcówkami zapięcia pasa **2** z pokrowca.
- ✧ Zamknięcie pasa bezpieczeństwa **1** wyciągamy z pokrowca.
- ✧ Wyciągamy wkładki naramienne **26**.
- ✧ Następnie wyciągamy zagłówek **16** i zdejmujemy pokrowiec.

7.4 Wypinanie pasów

- ✧ Górne pasy bezpieczeństwa fotelika **3** wyciągamy z pokrowca wg opisu (por.7.3)
- ✧ Wyciągamy element metalowy **18**, za pomocą którego pas **3** przymocowany jest na dole do kołyski fotelika.

CZ

- ✧ Vyvěste pryžové smyčky **21** potahu z háků **22** pod okrajem dětské vaničky.
- ✧ Vytáhněte ramenní pásy **3** z drážek pásů **6**.
- ✧ Vyvlékněte ramenní pásy **3** s jazýčky zámku **2** z potahu.
- ✧ Vyvlékněte zámek pásů **1** z potahu.
- ✧ Vyvlékněte ramenní vložku **26**.
- ✧ Nyní můžete sejmout opěrku hlavy **16** a sundat potah.

7.4 Vymontování pásů

- ✧ Vyjměte, podle návodu (viz 7.3), ramenní pásy **3** a potah.
- ✧ Vytáhněte kovový díl **18**, kterým je pás **3** upevněn na dětskou vaničku.

SK

- ✧ Zveste gumové slučky **21** pot'ahu z háčikov **22** na spodnej strane okraju detskej kolísky.
- ✧ Vytiahnite pásy na plecia **3** z otvorov pre pásy **6**.
- ✧ Prevlečte pásy na plecia **3** s jazykmi uzáveru **2** z pot'ahu.
- ✧ Vytiahnite uzáver pásov **1** z pot'ahu.
- ✧ Vytiahnite vypchávky na plecia **26**.
- ✧ Teraz môžete opierku hlavy **16** stiahnuť a odobrať pot'ah.

7.4 Demontáž pásu

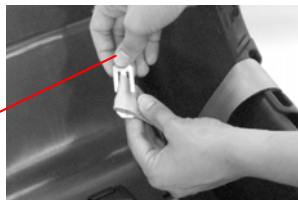
- ✧ Zveste pot'ahy na plecia **3** a pot'ah, ako je to popísané (viď 7.3).
- ✧ Vytiahnite kovový diel **18**, s ktorým je upevnený pás **3** dole na detskej kolíske.

PL

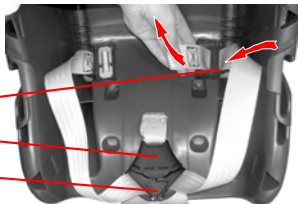
CZ

SK

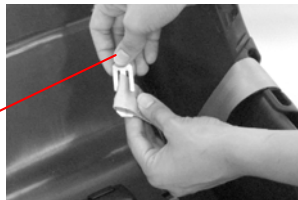
18



23

1
2

18



PL

- ❖ Pętle pasa należy przesunąć do tyłu wzdłuż krótszego boku elementu metalowego **18** i odczepić.
- ❖ Teraz można wyciągnąć pasy.

7.5 Zakładanie pasów

- ❖ Końcówki zapięcia pasa **2** należy zatrzasać w zapięciu pasa **1** (por. 3.5).
- ❖ Przewlekamy pętlę pasa zaznaczoną za pomocą dodatkowego szwu najpierw przez zewnętrzny, następnie zaś przez wewnętrzny otwór boczny **23** kołyski fotelika.

Uwaga! Należy uważać, by nie poskręcać pasów.

- ❖ Element metalowy **18** należy włożyć w pętlę pasa (wkładając go najpierw dłuższą, potem krótszą stroną **18**).
- ❖ Pas **3** należy pociągnąć, aż elementy

CZ

- ❖ Zasuňte smyčky pásů na krátké straně kovového dílu **18** zpátky, a vysaďte ho.
- ❖ Nyní můžete pásy vyjmout.

7.5 Namontování pásů

- ❖ Zaklapněte jazyčky zámku **2** v zámku pásu **1** (viz 3.5).
- ❖ Nyní protáhněte smyčku pásu, označenou pomocným švem, nejdříve vnější a potom vnitřníboční drážkou **23** dětské vaničky.
Pozor! Nepřekrťte pásy.

- ❖ Zavěste kovový díl **18** do smyčky pásu (nejdříve dlouhou a potom krátkou stranu kovového dílu **18**).

SK

- ❖ Zasuňte gumové slučky na krátku stranu kovového dielu **18** a zveste ho.
- ❖ Teraz môžete pás odtiahnuť.

7.5 Montáž pásov

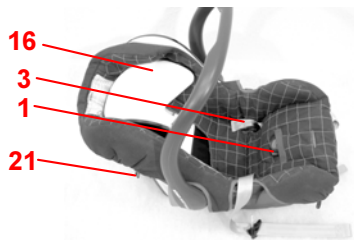
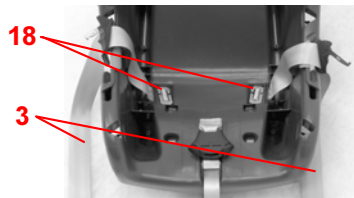
- ❖ Zasuňte jazyky uzáveru **2** do uzáveru pásu **1** (viď 3.5).
- ❖ Prevlečte teraz pásovú slučku označenú s dodatočným stehom najskôr cez vonkajší a potom cez vnútorný bočný rázporok **23** detskej kolísky.
Pozor! Pásky nepretočiť.

- ❖ Zaveste kovový diel **18** do pásovej slučky (najskôr dlhú a potom krátku stranu kovového dielu **18**).

PL

CZ

SK



PL

metalowe **18** znajdują się dokładnie we wgłębieniach kołyski fotelika.

- ✧ Otwieramy ponownie zamknięcie pasa **1**.
- ✧ Górne pasy bezpieczeństwa fotelika **3** przewlekamy przez pokrowiec wg opisu (por. 7.6).

7.6 Naciąganie pokrowca

- ✧ Odwracamy pokrowiec, zakładając wycięcie na zagłówek **16**.
- ✧ Przewlekamy górne pasy bezpieczeństwa fotelika **3** wraz z końcówkami zapięcia pasa **2** przez pokrowiec.
- ✧ Zamknięcie pasa bezpieczeństwa **1** przewlekamy przez pokrowiec.
- ✧ Przeciągamy wkładki naramienne **26** wraz z gumkami łączącymi przez otwory w pokrowcu zagłówka.
- ✧ Następnie zakładamy pokrowiec na zagłówek **16**.

CZ

- ✧ Zatáhněte za pás **3**, dokud kovový díl **18** nedolehne rovně do vybrání dětské vaničky.
- ✧ Znovu otevřete zámek pásu **1**.
- ✧ Zavěste, podle návodu (viz 7.6), ramenní pásy **3** a potah.

7.6 Natažení potahu.

- ✧ Ohrňte potah vybráním přes opěrku hlavy **16**.
- ✧ Navlékněte ramenní pásy **3** jazýčky zámku **2** do potahu.
- ✧ Navlékněte zámek pásů **1** do potahu.
- ✧ Provlékněte ramenní vložku **26** se spojovací pryží drážkou pásu potahu opěrky hlavy.
- ✧ Nyní potáhněte opěrku hlavy **16**.

SK

- ✧ Ťahajte na páse **3** až kým kovový diel **18** neprilieha rovno do výrezu detskej kolísky.
- ✧ Otvorte znovu uzáver pásu **1**.
- ✧ Zaveste pot'ahy na plecia **3** a pot'ah, ako je to popísané (viď 7.6).

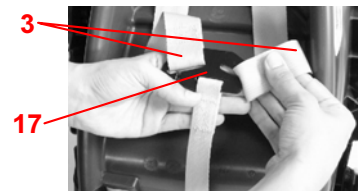
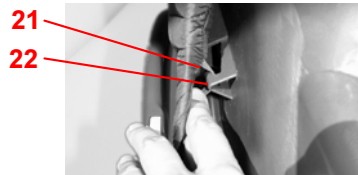
7.6 Natiahnutie pot'ahu

- ✧ Vyhrňte pot'ah s výrezom cez opierku hlavy **16**.
- ✧ Navlečte pásy na plecia **3** s jazykmi uzáveru **2** do pot'ahu.
- ✧ Natiahnite uzáver pásu **1** do pot'ahu.
- ✧ Natiahnite vypchávky na plecia **26** so spojovými gumami cez otvory pre pásy pot'ahu opierky hlavy.
- ✧ Potiahnite teraz opierku hlavy **16**.

PL

CZ

SK



PL

- ✧ Zaczepiamy gumowe pętelki **21** pokrowca na zaczepach **22** poniżej krawędzi kołyski.
- ✧ Końcówki zapięcia pasa **2** należy zatrzasnąć w zapięciu pasa **1** (por. 3.5).
- ✧ Przeciągamy pasy bezpieczeństwa fotelika **3** przez wkładki naramienne **26** oraz przez otwory **6**.
Uwaga! Nie można skręcać ani zamieniać pasów **3**.
- ✧ Ponownie zaczepiamy na górnych pasach bezpieczeństwa fotelika **3** element łączący **17**.

8. Wskazówki dotyczące utylizacji poszczególnych części fotelika

Należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji obowiązujących w danym kraju.

CZ

- ✧ Zavěste pryžové smyčky **21** do háků **22** na okraji dětské vaničky.
- ✧ Zaklapněte jazyčky zámku **2** v zámku pásu **1** (viz 3.5).
- ✧ Provlékněte ramenní pásy **3** ramenní podložkou **26** a drážkou pásu **6**.
Pozor! Ramenní pás **3** nepřekrťte nebo nezaměňte.
- ✧ Zavěste ramenní pásy **3** znovu do spojovacího dílu **17**.

8. Upozornění k likvidaci

Dodržujte, prosím, ustanovení své země pro likvidaci.

SK

- ✧ Zaveste gumové slučky **21** na háčiky **22** na vrchnej strane okraju detskej kolisky.
- ✧ Zasuňte jazyky uzáveru **2** do uzáveru pásu **1** (viď 3.5).
- ✧ Prevlečte pásy na plecia **3** cez vypchávký na plecia **26** a otvory pre pásy **6**.
Pozor! Pásy na plecia **3** nepretočiť alebo nezameniť.
- ✧ Zaveste znova pásy na plecia **3** do spojovacieho dielu **17**.

8. Pokyny k odstráneniu

Prosím dbajte na ustanovenia pre odstránenie Vašej krajiny.

PL

CZ

SK



RÖMER LORD

RÖMER DUO



RÖMER KING quickfix

PL

Opakowanie	
	Kontener na makulaturę
Utylizacja poszczególnych części fotelika	
Pokrowiec	Pojemnik na inne odpady, podlegające obróbce termicznej.
Elementy z tworzywa sztucznego	Stosowanie do oznakowania do odpowiednich pojemników
Elementy z metalu	Kontener na elementy z metalu
Pasy z materiału	Kontener na odpady z poliestru
Zamek & elementy zapięcia znajdujące się na końcu pasów	Inne odpady

9. Foteliki dla dzieci starszych

Fotelik samochodowe dla dzieci RÖMER	Kontrola i zezwolenie zgodne z ECE* R 44/03	
	Grupa	Waga
- LORD - KING quickfix - DUO	I	9 do 18 kg

CZ

Likvidace obalu	
	Kontejner na papíry
Likvidace náhradních dílů	
Potah	Zbytkový odpad, tepelné využití
Plastové díly	podle charakteristického označení do kontejnerů, které jsou k tomu určeny
Kovové díly	Kontejner na kovy
Pás popruhu	Kontejner na polyester
Zámek & Jazyček	Zbylý odpad

9. Následné sedačky

Dětská autosedačka RÖMER	Kontrola a schválení podle ECE R 44/03	
	Skupina	Tělesná hmotnost
- LORD - KING quickfix - DUO	I	9 do 18 kg

SK

Odstránenie balenia	
	Kontajner na papier
Odstránenie jednotlivých dielov	
pot'ah	ostatný odpad, tepelné využitie
diely z umelej hmoty	podľa ich označenia do zodpovedajúcich kontajnerov
kovové diely	kontajner pre kov
Bezpečnostný pás	Kontajner pre polyester
Uzáver & jazyky uzáveru	ostatný odpad

9. Nasledujúce sedadlá

RÖMER Detská autosedačka	Skúška a pripustenie podľa ECE R 44/03	
	Skupina	Telesná váha
- LORD - KING quickfix - DUO	1	9 do 18 kg

10. 2 lata gwarancji

Na ten fotelik samochodowy/rowerowy udzielamy dwuletniej gwarancji na usterki produkcyjne i materiałowe. Okres gwarancji zaczyna się w dniu zakupu fotelika. Jako dowód przez okres trwania gwarancji prosimy o zachowanie karty gwarancyjnej, listy kontrolnej przekazania i paragonu zakupu.

W przypadku reklamacji kartę gwarancyjną dołączyć do fotelika. Gwarancja obejmuje wyłącznie foteliki samochodowe/rowerowe, które były używane zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi i które zostały odesłane w czystym i odpowiednim stanie.

Gwarancja nie obejmuje:

- naturalnych objawów zużycia i

10. 2 roky záruka

Pro tuto dětskou autosedačku poskytujeme 2 roky záruku na výrobní nebo materiállové chyby. Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. K prokázání si po čas záruční doby, prosím, uschovejte vyplněnou záruční kartu, Vámi podepsaný předávací list a doklad o zaplacení.

Při reklamách je nutné k dětské sedačce přiložit záruční list. Záruční opravy se omezují na dětské autosedačky, se kterými se zacházelo odborně, a které budou vráceny v čistém a řádném stavu.

Záruka se nevztahuje na:

- přirozené jevy opotřebení a škody nadměrným namáháním
- škody vzniklé nevhodným nebo neodborným používáním

10. 2 ročná záruka

Pre detské autosedačky/ sedačky na bicykel dávame 2-ročnú záruku na výrobné chyby a chyby materiálu. Záručná doba začína dňom kúpy sedačky. Ako dôkaz si uschovajte po celú dobu záruky vyplnený záručný list, Vami podpísané potvrdenie o prevzatí sedačky ako i pokladničný blok.

Pri reklamáciách sa musí priložiť k detskej sedačke záručný lístok. Záruka sa vzťahuje iba na detské autosedačky a detské sedačky na bicykle, ktoré boli odborne udržiavané a boli zaslané v čistom a poriadnom stave.

Záruka sa nevzťahuje na:

- prirodzené opotrebovanie sedadla a škody, ktoré vznikli nadmerným namáhaním

uszkodzeń wynikających z nadmiernego użytkowania

- uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użycia lub użycia niezgodnego z przeznaczeniem

Czy gwarancja obejmuje to czy nie?

Materiały: Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania w odniesieniu do odporności użytych farb na wpływ promieniowania ultrafioletowego. Jednak wszystkie materiały ulegają płowieniu, kiedy są wystawiane na działanie promieniowania ultrafioletowego. Nie chodzi tutaj o usterkę materiałową, lecz o normalne objawy zużycia, których nie obejmuje gwarancja.

Zamek: W przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu zamka pasów przyczyn należy upatrywać

Případ záruky nebo ne?

Látky: Všechny naše látky splňují vysoké požadavky s ohledem na barevnou stálost proti UV záření. Přesto všechny látky vyblednou, když jsou vystaveny UV záření. Přitom se nejedná o žádnou vadu materiálu, nýbrž o normální známky opotřebení, za které se nepřebírá žádná záruka.

Zámek: Pokud by vznikly funkční poruchy na zámku pásů, tak je tyto většinou možné odvodit na nečistoty, které se musí vymýt. Držte se, prosím, způsobu postupu popsaném ve Vašem návodu k použití.

V případě záručního případu se neprodleně obraťte na svého specializovaného prodejce. Bude Vám k dispozici radou i činem. Při zpracovávání reklamčních nároků nacházejí využití odpisové sazby, specifické pro výrobek.

- škody, ktoré vznikli nesprávnym a neodborným používaním sedačky

Záručný prípad alebo nie?

Látky: Všetky naše látky spĺňajú vysoké požiadavky, pokiaľ ide o stálosť a odolnosť farieb voči UV-žiareniu. napriek tomu zblednú takmer všetky látky, ak sú dlhodobo vystavené UV-žiareniu. Pritom sa nejedná o žiadnu chybu materiálu, ale o normálne opotrebovanie látok, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

Uzáver: Ak vzniknú funkčné poruchy uzáveru pásu, tak tieto väčšinou súvisia so znečistením uzáveru, ktoré sa dá vymyť. Prosím dodržiavajte pritom postup uvedený v návode na použitie.

V záručnom prípade sa obraťte prosím bezodkladne na Vášho špecializovaného

najczęściej w zabrudzeniu zamka, który można przemyć. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy niezwłocznie zwrócić się do sklepu firmowego. Tam znajdą Państwo wszelką niezbędną pomoc. Przy realizacji roszczeń gwarancyjnych odpisuje się zależną od produktu kwotę. W tym celu prosimy o zapoznanie się z Ogólnymi Warunkami Handlowymi udostępnionymi przez sprzedawcę.

Użytkowanie, pielęgnacja i konserwacja

Samochodowego/rowerowego fotelika dziecięcego należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Bezwzględnie stosować wyłącznie oryginalne akcesoria lub części zamienne.

Zde odkazujeme na Všeobecné obchodní podmínky, které jsou k dispozici u prodejce.

Použití, péče a údržba

S dětskou autosedačkou se musí zacházet podle návodu k použití. Výslovně upozorňujeme na to, že se smí používat pouze originální příslušenství, případně náhradní díly.

predajcu. Ten Vám určite poradí a pomôže. Pri spracovaní nárokov na reklamáciu sa používajú odpisové sadzby zodpovedajúce výrobku. Tu poukazujeme na Všeobecné obchodné podmienky vyložené u predajcu.

Použitie, starostlivosť a údržba

S detskými autosedačkami/ sedačkami na bicykel sa musí zaobchádzať podľa návodu na použitie. Dôrazne upozorňujeme na to, že sa smie používať len originálne príslušenstvo príp. náhradné diely.

11. Karta gwarancyjna / lista kontrolna przekazania

Nazwisko:

Adres:

Kod pocztowy:

Miejscowość:

Telefon (z kierunkowym):

Adres poczty
elektronicznej:

Fotelik samochodowy/
rowerowy:

Numer artykułu:

Kolor materiału (wzór):

Akcesoria:



Sprawdzenie przy przekazaniu artykułu:

1. Kompletność

☐ sprawdzone/ bez uwag

2. Sprawdzenie działania

- mechanizm ustawiania fotela

☐ sprawdzone/ bez uwag

- mechanizm zmiany wysokości pasów

☐ sprawdzone/ bez uwag

3. Brak uszkodzeń

- sprawdzenie siedzenia

☐ sprawdzone/ bez uwag

- sprawdzenie części z materiału

☐ sprawdzone/ bez uwag

- sprawdzenie części z tworzywa sztucznego

☐ sprawdzone/ bez uwag

Data zakupu:

Kupujący (podpis):

Sprzedawca:

☐ Sprawdziłem fotelik samochodowy/rowerowy i upewniłem się, że siedzenie zostało przekazane w stanie kompletnym i że wszystkie funkcje działają bez żadnych zastrzeżeń.

☐ Uzyskałem wystarczającą ilość informacji na temat produktu i na temat jego funkcji przed jego zakupem, jaki zapoznałem się z instrukcją dotyczącą pielęgnacji i konserwacji fotelika.

pieczęć sprzedawcy

11. Záruční karta / předávací šek

Jméno:

Adresa:

Poštovní směrovací číslo:

Místo:

Telefon (s předvolbou):

E-mail:

Dětská autosedačka:

Číslo výrobku:

Barva látky (vzor):

Příslušenství:

Předávací šek:**1. Kompletnost**

O zkontrolováno / v pořádku

2. Funkční zkouška

- Přestavovací mechanismus sedačky

O zkontrolováno / v pořádku

- Seřízení postroje

O zkontrolováno / v pořádku

3. Neporušenost

- zkontrolovat sedačku

O zkontrolováno / v pořádku

- zkontrolovat látkové díly

O zkontrolováno / v pořádku

- zkontrolovat plastové díly

O zkontrolováno / v pořádku

Datum nákupu:

Kupující (podpis):

Prodejce:

O Dětskou autosedačku jsem si zkontroloval(a) a ujistil(a) se, že sedačka byla předána v úplném stavu, a že všechny funkce kompletně fungují.

O Před nákupem jsem obdržel dostatek informací o výrobku a jeho funkcích, a vzal jsem na vědomí návod na péči a údržbu.

Razítko prodejce

11. Záručný lístok / Potvrdenie o prevzatí

Meno:

Adresa:

PSČ:

Miesto:

Telefón (s predvoľbou):

E-Mail:

Detská autosedačka/
sedačka na bicykel:

Číslo výrobku:

Látka-farba (Dessin):

Príslušenstvo:



Potvrdenie o prevzatí:**1. Kompletnosť**

☐ skontrolované/v poriadku

2. Funkčná skúška

- nastavovací mechanizmus sedačky

☐ skontrolované/v poriadku

- nastavovanie pásov

☐ skontrolované/v poriadku

3. Poškodenia

- kontrola sedadla

☐ skontrolované/v poriadku

- kontrola látky

☐ skontrolované/v poriadku

- kontrola dielov z umelej hmoty

☐ skontrolované/v poriadku

☐ Skontroloval a presvedčil som sa, že detská autosedačka/ sedačka na bicykel mi bola kompletne odovzdaná a všetky funkcie kompletne fungujú.

☐ Pred kúpou som dostal dostatočné množstvo informácií o výrobku a jeho funkciách a pochopil som návod na jeho starostlivosť a údržbu.

Dátum kúpy:

Kupujúci (podpis):

Predajca:

Razítko predajcu